אויף פרעמדע וועגן

א שפּאַנענדער ראָמאַן פון די ליידן און קאַמף פון דעם אידישן וואַנדערער

פון דר. ל. ב.ן

(פאָרטזעצונג)

ליובא האָט אים ווידער אָנגעקוקט מיט נאָך גרעסערע אויגן.

— איך דאַנק אייך, מר. מעקנעק — האָט זי געענטפערט מיט א ציטערנדיקן קול און שטאַרק אויפגערעגט, מיינענ־דיק, אז ער זאָגט עס אויס רחמנות צו איר און צו אירע עלטערן:

— איך פיל זיך אָבער בעסער . . . דער קאַפּ ווייטאָג איז פאַראיבער . . . איך דאַנק אייך.

און זי איז אוועק צוריק אויף איר פּרי־ערדיקן פּלאַץ לעבן רייטשלען.

מעקנעק איז אויך צוגעגאַנגען צום טיש.

רייטשל האָט אים באַגעגנט מיט א פרעכער מינע.

— זעט נאָר, קיין עין־הרע ניט, איר שיינט דאָ עפּעס, אַלץ דערפאַר ווייל די לאַנדסמיידל איז געקומען? — האָט זי אים באַגעגנט.

מעקנעק איז געבליבן שטיין צעמישט און פאַרוואונדערט, דרייענדיק זיינע ווייסע אויגן פון רייטשלען אויף ליובאַ'ן און צוריק אויף רייטשלע'ן.

— וואָס איז דער מער, רייטשל, וואָס איז דער מער? — האָט ער אַרויסגע־מורמלט.

רייטשל האָט זיך פרעך צעלאַכט און זי האָט געענטפערט:

— ביי מיר איז שוין גאָרניט דער מער, צווישן אייך אָבער און אייער לאַנדסמיידל איז שוין יא עפּעס דער מער, הא?

ליובא האָט א ציטער געטאָן. זי איז רויט געוואָרן און זי האָט גענומען קוקן אַרום זיך, אַזוי ווי זי וואָלט א פּלאַץ געזוכט, וואו צו אַנטלויפן.

— רייטשל! — האָט מעקנעק אַרויס־גערעדט שטרענג און מיט שרעק — ביי נאָזש!

— ווערט נאָר ניט בייז, מר. מעק־נעק — האָט זיך רייטשל א כאַפּ גע־טאָן מיט א טעאַטראַלישער מינע — איך וועל אייך בעסער עפּעס דערציילן. נעכטן בין איך געווען אין א טעאַטער מיט מיינען א באַקאַנטן, האָב איך דאָרט געזען אַזא קונסט . . . איך מוז אייך וויין די קונסט!

זי האָט אַרויסגעכאַפּט א קליין שפּי־געלע פון איר געלט־בייטל און עס אַרויס־געלייגט אויף איר האַנט.

— איר זעט? — האָט זי אָנגעוויזן אויפ'ן שפּיגעלע — אַזוי זעט מען אין אים, דאַכט זיך, גאָרנישט . . . אָבער באַלד וועל איך אייך. אין אים וויזן א רויטע מאַנקי! קוקט!

זי האָט אים אַנטקעגן געשטעלט דעם שפּיגעלע קעגן זיין פּנים און זי האָט אויסגעשריען:

— זעט דאָרט די רויטע מאַנקי, זעט! ווייסט אויגן ווי ביי א מייזעלע, א פּנים ראַב און געשטופּלט, אז עס איז א פאַר־נעגנען צו קוקן! . . . אָבער פאַר אַזא גרינע לאַנדסמיידל איז ער ווי געוואָנ־שען! כא! כא! כא!

מעקנעק איז געשטאַנען ווי מען וואָלט אים אָפּגעגאָסן מיט קאַלטער וואַסער, ער האָ טנעפּינטלט מיט די אויגן און ער האָט קיין ווערטער ניט געפונען. ליובאַ איז ווידער אַרויסגעלאָפן פון טיש, פילנ־דיק אז אַט־אַט וועט זי אויסברעכן א היסטעריקע . . . זי איז צונעלאָפן צו דער כלי וואַסער, וואָס איז געשטאַנען אין א ווינקל, האָט זיך אָנגעגאָסן א גלאָז, כא געוואָלט טרינקען, זי האָט אָבער ניט געקאָנט, און זי האָט אויסגע־בראָכן אין א געוויין.

דער אַלטער אַהרן איז דאָרט ניט ווייט געשטאַנען, און ער איז צוגעלאָפן צו איר.

— ליובאַ, וואָס איז געשעען? ליו־בינקע? — האָט ער זי אָנגעכאַפּט פאַר א האַנט.

און זי האָט געוויינט, געוויינט פאַר־שטיקט און רחמנות'דיק.

— קומט אַריין אין אָפּיס — האָט דער אַלטער נעמורמלט, שיר ניט ווי־נענדיק אַליין: — אי, א קראַנקע נע־באַך געקומען אַרבעטן! אי, גוואַלד און שאַבאַש!

ער האָט איר מיט גוואַלד געוואונ־גען אַריינגיין אין אָפּיס.

דערווייל איז מעקנעק געקומען צו זיך.

— דזשעק! — האָט ער א רוף גע־טאָן דעם פאָרמאַן צו זיך, ניט קוקנדיק מער אויף רייטשלען.

דער לאַנגער דזשעק איז צו אים צור־געלאָפן.

— גייט צום בוכהאַלטער און זאָגט אים, ער זאָל פאַר איר אויסמאַכן א טשעק פאַר דעל וואָך. קיין איין מינוט זאָל זי דאָ מער ניט פאַרבלייבן! — האָט ער געזאָגט שטאַרק אויפגערעגט.

— אי־ווי! — האָט רייטשל זיך אָנגערופן מיט כעס אין איר קול — ער מאַכט דאָך מיר אומגליקלאַך — וואו וועל איך נאָך קריגן א שאָפּ מיט א רויי־טער מאַנקי? קוקט!

— דזשעק, האָט איר געהערט, וואָס איז דער אייך געזאָגט? — האָט מעק־נעק א געשריי געטאָן.

— יאָ, מר. מעקנעק, איך גיי גלייך! — האָט זי דער פאַרמאַן א כאַפּ גע־טאָן.

מעקנעק איז דאָן אַוועק צו זיך אין פּריוואַט אָפּיס.

— כא! כא! כא! — האָט אים רייטשל באַגלייט מיט א פרעכן און צור־לאַכעיס געלעכטער.

ווען מעקנעק איז אַריינגעקומען אין אָפּיס, האָט זיך שוין ליובאַ געהאַט א ביי־סעל באַרואיקט.

זי איז געזעסן אויף דער זאָפע א פאַר־רויטלטע, מיט א צעמישטן שמייכל און זי האָט זיך געשעמט פאַר איר צעוויינען זיך אויפ'ן קול . . .

דער אַלטער אַהרן איז געשטאַנען לע־בען איר און ער האָט מיט ליבע און רחמנות אַריינגעקוקט איר אין פּנים.

א טונקעלע שיין האָט אַריינגעקוקט דורכ'ן פענסטער אין אָפּיס און פון אַלע זייטן האָט זיך דאָ געהערט א רוישן און הודיען פון מאַשינען.

— איך האָב זי שוין אַוועקגעשיקט, פּטור פון איר געוואָרן! — האָט מעק־נעק געזאָגט, אַריינקומענדיק: — אַזאַ.. ביי־נאָזש! . . .

ליובאַ האָט זיך אויפגעהויבן פון אָרט.

— זיי גייען שוין? — האָט זיך מעק־נעק א כאַפּ געטאָן — וואַרטן זיי נאָך א ווײַלע, ביז יענע וועט אַוועקגיין. טאַטע, זיי אַזוי גוט, גיי און זאָג דזשעק'ן, אז ער זאָל גלייך זעען צו באַזאָרגן אַן אַנ־דערע אויף רייטשל'ס פּלאַץ.

דער אַלטער אַהרן איז אַרויס.

בלייבנדיק אַליין מיט ליובאַ'ן, איז מעקנעק פּלוצלונג אויפגערעגט געוואָרן און ער האָט געגומען גיין איבער'ן אָפּיס הין און צוריק, טראַכטנדיק: — זאָל איך איצט אָדער שפּעטער? . . . איצט! — איז ביי אים געבליבן — אָבער ווי הייבט מען אָן?

ער איז נאָך מער אויפגערעגט גע־וואָרן.

און פּלוצלונג איז ער לעבן אַיר שטיין געבליבן און ער האָט אַרויסגערעדט:

— מיס עטינבערג, איך וויל מיט זיי וועגן עפּעס רעדן!

— מיט מיר?

— יאָ. זעצן זיי זיך, איך בעט אייך!

זי האָט זיך צוריקגעזעצט אויף דער זאָפע אין אים אָנגעקוקט מיט פאַרוואונ־דערטע אויגן.

— מיס עטינבערג. — האָט ער אָנ־געהויבן מיט אַן אויפגערעגטן קול, פּי־לענדיק ווי אַלעס אין אים ציטערט:

— מיס עטינבערג — האָט ער נאָך אַמאָל ווידערהאָלט, און ניט געפינענדיק די ריכטיקע ווערטער, האָט ער מיט אַמאָל זיך אונטערבראָכן און ער האָט פאַר־צווייפלט א טראַכט געטאָן:

— ביי נאָזש, ווי זאָגט מען, עס זאָל אויסקומען ווי, ביי א געבילדעטן דזשענ־טעלמאַן!

ער האָט ווידער גענומען גיין איבערן צימער הין און צוריק.

ליובאַ'ן איז עס געוואָרן אויפפאַלנד און זי האָט אים מיט אומרואיקע בליקן נאָכגעפאָלגט.

צום סוף האָט זי זיך ווידער אויפגע־הויבן פון אָרט.

— מר. מעקנעק — האָט זי אַרויס־גערעדט שטיל און ניט דרייסט — איך גלויב אז איך קאָן שוין גיין!

— וואַרטן זיי, וואַרטן זיי! — האָט ער זיך א כאַפּ געטאָן ווי פון שרעק — גייען זיי נאָך ניט! מיס עטינבערג — האָט ער דאָן געגאָגט מיט ענטשלאָסנ־הייט אין זיין קול — איך בין א ביזנעס־מאַן . . . איך קאָן ניט די אַלע צערע־מאָניעס . . . איך מיין, אז די בעסטע איז צו ריידן גלייך פון ביזנעס! . . . . הערט מיך אויס, מיס עטינבערג! מיר זיינען אין אַמעריקע . . . אין רוסלאַנד אַרבעט האָט זיך עקסטעוואָ דערוואַרבן דעם נאָמען "ציוניסטיש שטעטל".

אויף דעם נפּטר איז געגאַנגען געוואָרן דער מדרש "לכל יש תמורה נבי אבל ת"ח שמת אין לו תמורה מי מביא לנו תמורתו?"

און עסטעוואָן האָט געפילט דעם גרויסן פאַרלוסט. אַלע ביז איינעם זיינען נעקר־מען אָפּגעגאַן דעם נפּטר דעם לעצטן כבוד. ער איז געבראַכט געוואָרן צו קבורה קיין חירש אין דער אַנוועזנהייט פון זיינע 2 זין און צוויי טעכטער אין אָפּוועזנהייט פון איין זון אין אייראָפּע און איין טאָכ־טער אין ניו־יאָרק. שלום לעפרו.

י. גאָלדשטיין, שו"ב דעסטעוואָן.

אַנגעזעענער תושב פון עסטעוואָן, געשטאָרבן

דינסטאָג, ת' אלול, איז דאָ געשטאָרבן איינער פון אונזערע אַלטע תושבים, מרדכי בערגער ז"ל, איינער פון די גע־ציילטע משכילים פון אַלטן דור און א גרויסער לומדן א "צינא דמלא ספרא", אויף א הייסער ציוניסט, וואָס דורך זיין אַרבעט האָט זיך עקסטעוואָ דערוואַרבן דעם נאָמען "ציוניסטיש שטעטל".

אויף דעם נפּטר איז געגאַנגען געוואָרן דער מדרש "לכל יש תמורה נבי אבל ת"ח שמת אין לו תמורה מי מביא לנו תמורתו?"

און עסטעוואָן האָט געפילט דעם גרויסן פאַרלוסט. אַלע ביז איינעם זיינען נעקר־מען אָפּגעגאַן דעם נפּטר דעם לעצטן כבוד. ער איז געבראַכט געוואָרן צו קבורה קיין חירש אין דער אַנוועזנהייט פון זיינע 2 זין און צוויי טעכטער אין אָפּוועזנהייט פון איין זון אין אייראָפּע און איין טאָכ־טער אין ניו־יאָרק. שלום לעפרו.

י. גאָלדשטיין, שו"ב דעסטעוואָן.

קולטור טרענער פון איד. ליטורגיע

(פאָרזעצונג פון זייט 2)

דער מחבר דריקט אויס טאַלאַנטפול זיין פאַרבינדונג קעגן דער נייער אומ'יושר'־דיקער אַנעקסיאָנירונג ביי די חזנים מצד די אַמעריקאַנער רבנים און ראַביים וואָס האָבן זיך פאַרמאַסטן אַרויסצורייסן די פון דורות לאַנג חזנישע פּריווילעגיע און ניט צו דערלאָזן מער דעם חזן אויף דעם דאַוויקן רעכט, און אַזעלכע פּראַצעסן פון "רבנים מיט חזנים" דערגייען זאָ־גאַר אין קריסטלאַכע געריכטן (ווי עס איז געווען דאָ, מיט דער סידור קדושין פראַגע אין באַסטאָן, מאַסס.) וואָס איז אַנב, דער גרעסטער חלול הקודש.

* * *

א באַזונדער חשיבות טראָגט מיט זיך דאָס נייע וועלט פון א. זאָלודקאָווסקי אויך דערמיט וואָס אין אים גייען אויפ־אַריין אויך א גרויסע צאָל ביאָגראַפיעס ניט נאָר פון די באַרימטסטע פריערדיקע חזנים וואָס שפּיגלט אָפּ דאָס חזנות אין א משך פון אַן אַנדערהאַלבן הונדערט יאָר, נאָר אויך פון די איצטיקע פּאָפּולערע חזנים און דיריגענטן פון פאַרשידענע וועלט טיילן, וואָס האָבן פיל ביינעטראָגן צו דער מאָדערנער אידישער ליטורגיע, פון וועלכע עס איז נאָך אין ערגעץ זייערע ביאָגראַפיעס ניט געדרוקט געווען.

אויסער דער הקדמה פון דעם מחבר אַליין־קומען אויך אַריין זיינע דאָיי אינ־טערעסאַנטע אַרטיקלען, איבערהויפּט וועג־גען פּראָפעסיאָנאַלע חזנות און איר אַנט־שטיאונג, וואו ה' זאָלודקאָווסקי באַמיט זיך באַוויזן נאָך דעם ערשטן טקור און נאָר ערשטן איינפּלוס וואָס דער חזן האָט געהאַט אינ'ם אידיש געזעלשאַפטלאַכן לעבן נאָר גאָר אויך אין די אַלטע היסטאָ־רישע צייטן, שטיצנדיק זיך אויף שטעלן פון דער תלמודישער ליטעראַטור. הגם נאָכדעם ווי מיר האָבן פאַרלוירן אונזער נאַציאָנאַלע זעלבסטשטענדיקייט, האָט די אידישע מוזיק אָנגעהויבן אָפּצורוכן גלות צוזאַמען מיט'ן אידישן פאָלק. די תלמודיסטן און רבנים האָבן די מוזיק געערודפט עד חרמה: "אוזנא דשמע זמרא תעקר" (דער אויער וואָס הערט געזאַנג, זאָל אויסגעריסן ווערן). אמר רבא: זמרא בביתא, חורבא בסיפא (סוטה מ"ח), טיט אין וואָרט — זיינען האָט שפּעטער ניט בלויז אויפגעהערט צו זיין א קונסט, עס איז אויך געווען א פאַרברעכן.

"דאָס אידישע פאָלק אָבער וואָס איז אינסטינקטיוו באַגאַבט פאַר מוזיק, האָט זיך געבאַך געמוזט אַליין קולטיווירן זיי־נע לידער און אויך זיינע פאָלקס־זינ־גערס. און זיין נאַטירלאַכע ליבע צום גע־זאַנג און צו דער מוזיק, האָט אינ'ם פאָלק תמיד גובר געווען דעם פאַרבאָט פון די רבנים, ווייל די נאַטור לאָזט זיך, כידוע, ניט באַצווינגען.

(שלום מאַרגן)

:: אויב איר זייט א פרינטער ::

האָט איר געזען — און אפשר געהענדלט א סך רעד ראָז טיי אַדווערטייזמענטס.

פילייכט זייט איר א רעגלמעסי־קער געבראַוכער פון רעד ראָז.

אויב אַזוי, ווייסן מיר, אז איר האָט געזעצט אין 72 פּאָונט קאַ־פּיטאַלע בוכשטאַבן אין איי־ער געדאַנקען "סטיק", און איר האָט עס איינגעשלאָסן אין דעם רעמל פון אייער זכרון אז

רעד ראָז טיי

איז "גוטער טיי"

צוויי קוואַליטעטן — גרין לייבל און אָרענדזש פּיקאָו

רעדזשיינע רעדזשיינע

די צייט רוקט זיך צו ביסלאַך. די היי־סע טעג זיינען שוין כמעט אַוועק און דער עולם קומט צוריק פון זייערע וואַקאַציעס. די קינדער זיינען שוין צוריק אין חדר און אַלעס פאַנגט אָן אויך ביי דער יוגנט צו גיין נאָרמאַל.

דער "אידישער קולטור צענטער" הויבט אויף אָן, ווערן טעטיק. אַזוי איז די טעג געווען א קאָמיטע מיטינג אין וועלכן ס'איז אָנגעצייכנט געוואָרן די אַרבעט פאַר דער נאָענטער צוקונפט. עס איז באַשלאָסן געוואָרן צו האָבן אין אַל־געמיינעם מיטינג, צוזאַמען צורופן די מיטגלידער און ווי פריער האָבן א לעק־ציע און אויך די "אידישע נייעס פון דער לעצטער צייט". דאָס וועט ווערן געגעבן פון איינעם מיטגלידער. אויף די ביבלי־אָטעק וועט דערעפענט ווערן די טעג און וועט זיין אָפן צוויי מאָל א וואָך, מאָנ־טאָג און מיטוואָך. מר. י. מינטץ וועט פאַרטרעטן די ביבליאָטעק מאָנטאָג, און מר. קאַרל גאָלדנבערג מיטוואָך. אַלזאָ, ס'ווערן געבעטן אַלע מיטגלידער זאָלן זעען ווי ווייט מעגלעך מאַכן א געבריוך פון די זייער פיינע אידישע, העברייאישע און ענגלישע ביכער. דער ערשטער מי־טינג פון סעזאָן וועט זיין מוצאי יום־טוב, דעם 24טן סעפּטעמבער. די קאָמי־טע בעט אַז אַלע וואָס ווילן ניט שטערן דער אַרבעט זאָלן זעען קומען אין צייט.

* * *

די סיניאָר הרסה האָט געהאַט א שיי העצטן שבת ביי מרם. מעקס פּראָסטער־מאַן אין הויז. ס'איז געווען א פיינער עולם. די "טיי" איז איינגעאָרדנט געוואָר־דען א דאַנק דעם באַשלוס וואָס די הרסה האָט מיט א צייט צוריק אָנגענומען, אז יעדער מיטגליד זאָל שאַפן $10.

* * *

דעם לעצטן דינסטאָג איז געגעבן גע־וואָרן א ברידזש פון מרם. ד. יאַנקאָוויטש און דזשייק פינקלשטיין אויף פאַר דער הרסה, און פאַר דעם זעלבן דערמאָנטן $10 דיקן פּאָנד.

* * *

מר. מאַרגאָוו, דער פּאַרוואַלטער פון ווינניפּעגער מושב זקנים, איז דאָ געווען ביי אונז לעצטע וואָך אין די אינטערעסן פון מושב זקנים.

* * *

מר. בענדער, איינער פון די לערער פון ת"ת, האָט פאַרלאָזן רעדזשיינע, און מיר האָבן איצט א נייעם לערער, מר. וואָלקטשינסקי, פון מאָנטרעאַל. ער איז בלויז א פּאָר חדשים אין קאַנאַדע.

* * *

מר. ב. קאָהען פון ניו־יאָרק, איז דאָ אויף א באַזוך ביי זיין טאָכטער, מרס. לעאָ גאָלדמאַן.

מר. מנחם גאָלובטשיק פון ווערעוויל, אַלטאַ, איז דאָ געווען אין רעדזשיינע, און איינגעשטאַנען ביי רעוו. קאַליף. מר. גאָ־לובטשיק איז א ווערעוויליער בעל הבית, און אויך א שוחט אין שטעטל.

* * *

די ליידים בענעוואָלענט האָט די וואָך געהאַט איר ערשטן מיטינג פון סעזאָן. ס'איז געווען א פיינער לעבעדיקער צוזאַ־מענקונפט.

* * *

מרס. ה. מ. שילער איז שוין צוריק גע־קומען פון וואַטערלו, וואו זי האָט פאַר־בראַכט א שטיקל צייט.

* * *

מרס. י. מינטץ איז געווען אין ווינניפּעג אויף א באַזוך ביי איר שוועגער און אויף אירע פריינט.

מאָנטאָג, דעם 8טן סעפּט. וועלן מיר דאָ האָבן די לייבאַר קאָנווענשאָן, — דער צווייטער אַרבעטער פון די קאַנאַדער אָרגאַנ־יזירטע אַרבעטער. ס' וועט פאַרקומען אין האָטעל סאַסקאַטשעוואַן. דאָס מאָל וועט איר ווען זיין צופרידן מיט די שניי וויסע נעוואַשענע וועש וואָס מיר מאַ־כען. פליי רוסס אונז אַז.

INDEPENDENT LAUNDRY LTD.

2075 Broad St., Regina
E. L. SLADE, Mgr.
Phones 7055 & 4422,

GLOVER COAL CO.

Phone 92 255

גרין־געשניטענע, סעזאָן־געטוקטע פּאַפּלאַר, פיין און קינדלינג

סטאָוו און פוירנעס קוילן

מיר בעטן העפלאַכסט אייער פּראָוואָ אָרדער

מיר גאַראַנטירן צופרידנהייט

אויב איר ווילט האָבן אייערע קליידער גוט געריינינקט

מיט

פינקטלאַכער און העפלאַכער באַדינונג

פּראָוואָט די

French Dry Cleaners and Dyers

Phone 8073 1858 Broad St.
REGINA, SASK.

ווען אין רעדזשיינע

טראַוולט ביי

ראָיס טעקסי

העפלאַכע דרייווערס

גוטע קאַרס

בעסטע פּרייזן

פרעגט פאַר א קאַר אַליין צו טרייבן

ROYS TAXI

Phones: 22020—5555

פוירניטשור מאַווינג און סטאָרעדזש

פול קאַר דיסטריבוטאָרן

קאַרטעדזש איידזשענסיס, סי. פּי. און סי. ען. איזנבאַנען

קוילן הענדלער

טעלעפאָן 93 041

REGINA CARTAGE & STORAGE LIMITED

רעדזשיינע אויפמערקזאַם רעדזשיינע

י. בערעזנער

איז דער קאַרעספּאָנדענט און פאַרטרעטער פאַר "דאָס אידישע וואָרט" אין אייער שטאָט און אומגעגנט

מיר בעטן אַלע סעקרעטאַרן פון רעדזשיינער אָרגאַניזאַציעס צו איבערגעבן די נייעסן און באַריכטן פון זייערע אָרגאַניזאַציעס צו מר. י. בערעזנער, 103 ניו אָרמאָור בלאָק, וועלכער איז אויך באַפולמעכטיקט אָנצונעמען סובסקריפּשאָנס פאַר "דאָס אידישע וואָרט". שרייבט אָדער טעלעפאָנירט

5365

דזשענעראַל פּודס לימיטעד וועט ניט שניידן קיין שכירות

"מיר האָבן ניט באַטראַכט קיין פּלאַן צו רעדוצירן די געהאַלטן פון אונזערע אָנגעשטעלטע און מיר פּלאַנעווען ניט דאָס צו טאָן", — האָט מר. ר. ק. מע־קינטאָש, וויס־פּרעזידענט פון דזשענע־ראַל פּודס, לימיטעד פון די פאַראייניקטע קאָמפּאַניעס נעכטן געזאָגט.

די באַשעפטיקונג אין אַלע דזשענעראַל פּוד און פאַראייניקטע פאַבריקן גייען אַן נאָרמאַל, לויט דער באַקאַנטמאַכונג פון מר. מעקינטאָש.

היות ווי דזשענעראַל פּודס פּראָדוקטן ווערן פאַבריצירט אין 4 פאַרשיידענע פונקטן פון קאַנאַדע, און 24 פון די דאָ־זיקע פּראָדוקטן זיינען באַוואוסט איבער גאַנץ קאַנאַדע, קאָן עס באַטראַכט ווערן פאַר א גוטן צייכן אין דעם אַלגעמיינעם צושטאַנד פון דער געפאַקטער שפּייז אינ־דוסטריע אין קאַנאַדע.

:: אויב איר זייט א פרינטער ::

האָט איר געזען — און אפשר געהענדלט א סך רעד ראָז טיי אַדווערטייזמענטס.

פילייכט זייט איר א רעגלמעסי־קער געבראַוכער פון רעד ראָז.

אויב אַזוי, ווייסן מיר, אז איר האָט געזעצט אין 72 פּאָונט קאַ־פּיטאַלע בוכשטאַבן אין איי־ער געדאַנקען "סטיק", און איר האָט עס איינגעשלאָסן אין דעם רעמל פון אייער זכרון אז

רעד ראָז טיי

איז "גוטער טיי"

צוויי קוואַליטעטן — גרין לייבל און אָרענדזש פּיקאָו

רעדזשיינע

פאַר רעדזשיינע און אומגעגנט

באַזוכט

שיינס נייעם רעסטאָראַן

די בעסטע היימישע כשר'ע מאַלצייטן צו יעדער צייט. איר קאָנט קריגן היימישע מאַכלים אין רום 5 צו יעדער צייט. מאַכט שיינס פאַר אייער היים. מיר ספּעציאַל־זירן זיך אין באַנקעטן, פּאַרטיס און אַלערליי אַנדערע שמחות

Shein's Restaurant

1817 Halifax St. Phone 5738
REGINA

אַנגעזעענער תושב פון עסטעוואָן, געשטאָרבן

דינסטאָג, ת' אלול, איז דאָ געשטאָרבן איינער פון אונזערע אַלטע תושבים, מרדכי בערגער ז"ל, איינער פון די גע־ציילטע משכילים פון אַלטן דור און א גרויסער לומדן א "צינא דמלא ספרא", אויף א הייסער ציוניסט, וואָס דורך זיין אַרבעט האָט זיך עקסטעוואָ דערוואַרבן דעם נאָמען "ציוניסטיש שטעטל".

אויף דעם נפּטר איז געגאַנגען געוואָרן דער מדרש "לכל יש תמורה נבי אבל ת"ח שמת אין לו תמורה מי מביא לנו תמורתו?"

און עסטעוואָן האָט געפילט דעם גרויסן פאַרלוסט. אַלע ביז איינעם זיינען נעקר־מען אָפּגעגאַן דעם נפּטר דעם לעצטן כבוד. ער איז געבראַכט געוואָרן צו קבורה קיין חירש אין דער אַנוועזנהייט פון זיינע 2 זין און צוויי טעכטער אין אָפּוועזנהייט פון איין זון אין אייראָפּע און איין טאָכ־טער אין ניו־יאָרק. שלום לעפרו.

י. גאָלדשטיין, שו"ב דעסטעוואָן.

קולטור טרענער פון איד. ליטורגיע

(פאָרזעצונג פון זייט 2)

יאָר, נאָר אויך פון די איצטיקע פּאָפּולערע חזנים און דיריגענטן פון פאַרשידענע וועלט טיילן, וואָס האָבן פיל ביינעטראָגן צו דער מאָדערנער אידישער ליטורגיע, פון וועלכע עס איז נאָך אין ערגעץ זייערע ביאָגראַפיעס ניט געדרוקט געווען.

אויסער דער הקדמה פון דעם מחבר אַליין־קומען אויך אַריין זיינע דאָיי אינ־טערעסאַנטע אַרטיקלען, איבערהויפּט וועג־גען פּראָפעסיאָנאַלע חזנות און איר אַנט־שטיאונג, וואו ה' זאָלודקאָווסקי באַמיט זיך באַוויזן נאָך דעם ערשטן טקור און נאָר ערשטן איינפלוס וואָס דער חזן האָט געהאַט אינ'ם אידיש געזעלשאַפטלאַכן לעבן נאָר גאָר אויך אין די אַלטע היסטאָ־רישע צייטן, שטיצנדיק זיך אויף שטעלן פון דער תלמודישער ליטעראַטור. הגם נאָכדעם ווי מיר האָבן פאַרלוירן אונזער נאַציאָנאַלע זעלבסטשטענדיקייט, האָט די אידישע מוזיק אָנגעהויבן אָפּצורוכן גלות צוזאַמען מיט'ן אידישן פאָלק. די תלמודיסטן און רבנים האָבן די מוזיק געערודפט עד חרמה: "אוזנא דשמע זמרא תעקר" (דער אויער וואָס הערט געזאַנג, זאָל אויסגעריסן ווערן). אמר רבא: זמרא בביתא, חורבא בסיפא (סוטה מ"ח), טיט אין וואָרט — זיינען האָט שפּעטער ניט בלויז אויפגעהערט צו זיין א קונסט, עס איז אויך געווען א פאַרברעכן.

"דאָס אידישע פאָלק אָבער וואָס איז אינסטינקטיוו באַגאַבט פאַר מוזיק, האָט זיך געבאַך געמוזט אַליין קולטיווירן זיי־נע לידער און אויך זיינע פאָלקס־זינ־גערס. און זיין נאַטירלאַכע ליבע צום גע־זאַנג און צו דער מוזיק, האָט אינ'ם פאָלק תמיד גובר געווען דעם פאַרבאָט פון די רבנים, ווייל די נאַטור לאָזט זיך, כידוע, ניט באַצווינגען.

(שלום מאַרגן)

איידא סטאַקהאַמער

(מרס. ה. הערשפילד)

פּיאַניסטן און לערערן

וועט ווידער דערעפענען איר סטודיאָ

מיטוואָך דעם 10טן סעפּטעמבער

סטודיאָ: סוויט 2, דעלמאַר אַפּאַרטמענטס

623 ווילאָם עוועניו

טעלעפאָן 28 153

היימאַן און העסטרין

באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און א. וו.

216 — מעאַניטייר בלאָק — 216

טעלעפאָן 21 627

מר. העסטרינס וואוינונג:

306 סט. דזשאָנס עוועניו, טעל. 53 133

שינבין, מאָראָזניק און ראָבלין

Shinbane, Morosnick & Roblin

Barristers, Solicitors and Notaries

באַריסטערס, סאָליסיטאָרס, נאָטאַריוס

Office: 207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall

טעלעפאָן 21 345—6

טשערניאַק, קאַפּשטיין און ספּיוואַק

Barristers, Solicitors, Etc.

460 מיין סטריט

טעלעפאָן 24 591 און 24 666

א. ע. קאַנטאָר

אַרוואַקאַט און נאָטאַרי

A. E. CANTOR

אָפיס: 210 נאָטר דיים עוועניו

טעלעפאָן 89 223

רעזידענס:

103 בענערמאַן עוועניו. טעל. 51 353

ח. שולמאַן

אַרוואַקאַט און נאָטאַרי

נעלט צו לייען אויף 6½ פּראָצענט

אָפיס: 502 מיין סטריט

H. SCHULMAN, B.A., LL.B.

לאָו אָפיס

Ste. 11, 592 MAIN STREET

צווישן לאַנגאַן און אַלעקסאַנדער

טעלעפאָן 88 462

דייווידסאָן און ראַטנער

Davidson & Ratner

באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און א. וו.

Barristers, Solicitors, etc.

Office: 406-7 Avenue Bldg. Ph. 26 080
265 Portage Ave. Winnipeg

Doctors' Directory דאָקטוירים

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
53 578	51 250	דר. ס. דזש. בערמאַק, 834 מיין סטריט אָפיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
54 107	54 107	דר. דזש. ברענער, 367 פּעלקירק עוועניו אָפיס שטונדן: 3—5, 7.30—8.30 DR. H. D. ISAACS & DR. J. BRENER
26 947	53 422	דר. א. גוטמאַן, 5—304 עוועניו בלאָק 265 פּאַרטעריזש עוועניו אָפיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. A. GUTTMAN
22 717	54 429	דר. ס. דזשאַוויש, 404 באַיר בלדג. שטונדן. 11—12 און 3—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. SIMON JAUVOISH
26 600	28 153	דר. ה. הערשפילד, 576 מיין סט. קאָר. אַלעקסאַנדער עוו. אָפיס שטונדן 11—1, 2—5 און 7—9 DR. H. HERSHFIELD
52 744	51 772	דר. ב. א. וויקטאָר, קאָר. פעלקירק און סאַלטער (איבער דער באַנק) אָפיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. B. A. VICTOR
53 720	52 278	דר. א. מאַיס, סט. דזשאָנס בלאָק, פּריטשאַרד און מיין אָפיס שטונדן פון 2—4.30 און 7—9 DR. A. MOYSE
	52 376	דר. דזשאָ. בי. מעקטעוויש, שטונדן 2—5 און 7—9 פּרויען און קינדער קראַנקהייטן 500 קאַלאָרדזש עוועניו. רעז. 504 קאַלאָרדזש עוועניו. DR. GEO. B. McTAVISH
53 181	53 181	דר. י. פּערלמאַן, 291 באַראָוס עוועניו, קאָר. טשאַרלס אָפיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
54 866	51 968	דר. ס. קאָבריינסקי, סוויט 2 קראַמפּ בלאָק (מיין און דאָפּערין עוועניו.) אָפיס שטונדן פון 3—5 און 6.30—8 DR. S. KOBRINSKY
24 480	49 763	דר. מעקס ריידי (עקס רעי) 283 פּאַרטעריזש, קאָר. סטיס (100 טראַנסקאַ דזשענ. טראַסס בלדג.), לעבן איטאָן שטונדן: פון 2—6 אוונט און ביי אַפּאָינטמענטס DR. MAX RADY
53 915	52 614	דר. סעם ראָדין, ראָיאַל בענק בילדינג (מיין און פעלקירק) אָפיס שטונדן פון 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
88 916	59 473	דר. א. ל. שובין, אָפיס שטונדן 11—12 און 2—6 אָפיס: בענק אָף קאָמערס בלדג., מיין און אַלעקסאַנדער רעזידענס: 375 מעקרעי עוועניו. DR. A. L. SHUBIN
		אויגן, אויערן, נאָז און האַלז
28 281	51 848	דר. י. ה. בעקמאַן, 800 באַיר בילדינג DR. J. H. BECKMAN
24 465	51 359	דר. ד. מ. דזשענאָף, 2-830 סאָמערסעט בלאָק DR. D. M. GENOFF
		קינדער קראַנקהייטן
88 013	53 320	דר. ה. מעדאָוי, 904 באַיר בלדג. 3—5; 332 מאַניטאָבאַ עוו. 11—12 DR. H. MEDOVY

Dentists Directory דענטיסטען

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
51 560	41 652	דר. י. בן עזרא, ב.א. 962½ מיין סט. קאָר. סעלקירק DR. I. BEN EZRA, B.A.
53 720		דר. מ. א. בריגנמאַן, סוויט 1 סט. דזשאָנס בלאָק., 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN
86 115		דר. ס. אי. גרינבערג, 414 באַיר בילדינג. DR. S. E. GREENBERG.
52 744	39 829	דר. א. גאַרדנער, 409 סעלקירק עוועניו., קאָר. סאַלטער. (איבער דער ראָיאַל באַנק) DR. A. GARDNER
56 056		דר. ס. טשערטשיל, סוויט 1, טריק בלאָק, 972 מיין סטריט. DR. S. H. CHURCHILL